

ПОДГОТОВКА УЧИТЕЛЯ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА В УСЛОВИЯХ ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ СТАНДАРТОВ ВЫСШЕГО ЯЗЫКОВОГО ОБРАЗОВАНИЯ В США

¹Сабирова Д.Р., ²Акмаева А.С.

¹ФГАОУ ВПО «Казанский федеральный университет», Казань, e-mail: dianasab@mail.ru;

²Гимназия № 6 Приволжского района, Казань, e-mail: akmaeva@inbox.ru

Проведен анализ реализуемых в США языковых стандартов в системе высшего профессионального педагогического образования, включающих в себя не только педагогические и специальные знания учителя по его дисциплине, но и знания культурного и этнического разнообразия контингента учащихся; грамотное использование коммуникативных свойств языка; продуктивную организацию и управление социальным поведением детей; умелое интегрирование новейших технологий обучения иностранному языку, творческое применение существующих образовательных технологий и т.д. В языковых стандартах, исходя из этого, сформулированы соответствующие требования для осуществления вышеуказанных целей: необходимость понимания культуры страны изучаемого языка, предполагающее развитие таких умений и навыков, как знание традиций и обычаев людей, говорящих на данном иностранном языке; знание музыки, танцев, народного, изобразительного и драматического искусств, архитектуры, литературы, условий жизни людей, говорящих на данном иностранном языке, а также знание истории страны изучаемого языка. В качестве примера приводится методика погружения в культуру, широко внедряемая рядом педагогических учебных заведений. Таким образом, американские национальные языковые стандарты, применяемые в преподавании иностранных языков, как в средней школе, так и в высших учебных заведениях, в качестве приоритетов выдвигают цели формирования коммуникативной компетентности студентов и детального проникновения в культуру стран изучаемых языков.

Ключевые слова: стандарты языкового образования, США, подготовка учителя иностранного языка

FOREIGN LANGUAGE TEACHER TRAINING IN THE USA: HIGH SCHOOL LANGUAGE EDUCATION STANDARDS CONTEXT

¹Sabirova D.R., ²Akmaeva A.S.

¹Kazan Federal University, Kazan, e-mail: dianasab@mail.ru;

²Kazan gymnasium 6, Kazan, e-mail: akmaeva@inbox.ru

We have done the analysis of language education standards realized in the system of higher education in the USA. We have come to the conclusion that it includes not only pedagogical and special knowledge of the subject, but also the knowledge of cultural and ethnic diversity of the pupils involved; competence-based use of communicative properties of a language; productive class management; skillful integration of the latest teaching technologies and creative application of long-existing educational technologies, etc. In this context, we can formulate relevant requirements for the implementation of the above-named purposes: need for understanding target culture, which assumes development of such skills, as: knowledge of traditions and customs of the people speaking target foreign language; knowledge of music, dances, graphics and drama arts, architecture, literature, history, living conditions of the people speaking this foreign language. We provide an example of the culture immersion technique, widely introduced by a number of educational institutions. Thus, the American national language standards applied in teaching foreign languages, both at high school, and in higher educational institutions, put forward the purposes of the formation of students' communicative competence and detailed insight into target cultures.

Keywords: language education standards, USA, foreign language teacher training

Постоянно обновляющийся контекст информационного общества с его особым интеллектуальным климатом диктует необходимость переосмысления концепций подготовки кадров в системе высшего образования. В этом смысле система высшего языкового образования приобретает новую поисковую энергетику не только в вопросах изменения содержания образования в сторону расширения академической его части, но и углублению узкопрофессиональной подготовки, связанной, например, с совершенствованием подготовки учителей иностранного языка.

Цель исследования. Источниками новых идей, на наш взгляд, могут выступать научно-педагогические исследования американской системы профессионального

педагогического образования, обладающей высоким мобилизационным потенциалом. Философы американской системы образования опираются на приоритеты ЮНЕСКО в содействии применению методов двуязычного и многоязычного образования, опоры на родной язык в целях достижения инклюзивности и повышения общего качества образования согласно принципу равенства всех культур и языков.

Материал и методы исследования

Фактологический материал был отобран в результате изучения зарубежной историко-педагогической, социологической, педагогической и методической литературы по исследуемой проблеме, среди которых особое место занимают разнообразные монографические работы американских педагогов и психологов,

во многом определивших пути развития системы педагогического образования в США как переведенные на русский язык, так и на языке оригинала. К работе привлекались также официальные документы правительственных органов и профессионально-общественных ассоциаций США. Большое значение имел метод включенного наблюдения за деятельностью отдельных педагогических учебных заведений США, беседы и интервью с представителями американской высшей педагогической школы.

Результаты исследования и их обсуждение

Учебные планы и программы, технологии обеспечения качества подготовки учителей иностранных языков в американских университетах показывают, что процесс модернизации профессионального языкового образования происходит по линии их вариативности и плюрализма, в связи с чем в настоящее время в США все большее распространение получают смешанные методы обучения иностранному языку, где комбинируются традиционные и инновационные методы.

Существующие в США национальные языковые стандарты разработаны на основе ряда регламентирующих документов: Стандарты по изучению иностранных языков в XXI веке (1999 г.); Стандарты преподавания иностранных языков, разработанные Национальным Советом по стандартам профессионального обучения (NBPTS) (2001 г.); Стандарты подготовки будущих учителей иностранных языков, предложенные Американским Советом по вопросам преподавания иностранных языков (ACTFL) (2002 г.); Стандарты лицензирования учителей иностранных языков – стажеров, выдвинутые Межгосударственным консорциумом по оценке и поддержке начинающих учителей (INTASC) (2002 г.) и др. [4, 6, 7].

Языковые стандарты высшей школы предусматривают следующее: формирование коммуникативной компетенции через развитие межличностных и интерактивных речевых умений; формирование межкультурной компетенции через понимание различных аспектов культуры изучаемой страны; развитие междисциплинарных связей и социальной культуры средствами иностранного языка; сравнительно-сопоставительный анализ функционирования родного и иностранного языков и культур; участие в деятельности школьного и внешкольного сообщества в условиях поликультурной среды; участие в жизни многоязычных общин на территории США и за рубежом; формирование готовности к образованию средствами иностранного языка в течение жизни [1].

В США определены две категории программ подготовки учителей: Категория I: *общие стандарты программ подготовки*

учителей по всем предметам и Категория II: стандарты программ подготовки учителей иностранного языка (*LOTE – Languages Other Than English*).

Рассмотрим подробнее Стандарты Категории II:

– **Стандарт 3** касается разработки Программы с указанием основных положений и принципов, на которые она опирается, с подробным описанием структуры и предполагаемых результатов обучения. Концепция Программы и ожидаемые результаты должны соответствовать основным требованиям критериев степени владения иностранным языком для преподавания в школе K-12, Национальным общепринятым компетенциям владения иностранным языком. Важно, что основные положения Программы отражают идеи многоязычия и этнического многообразия в обществе, осознания разнообразия и равноуровневости учащихся с различными образовательными потребностями и возможностями.

– **Стандарт 4 (Знание о природе языка)**: Программа подразумевает проведение курсов, необходимых для формирования представления о природе языка, возможностях использования знаний о языке в практических целях.

– **Стандарт 5 (Знание лингвистических основ изучаемого языка)**: Программа гарантирует студентам получение глубоких знаний о лингвистических основах изучаемого языка. Предполагается, что будущие учителя смогут демонстрировать понимание риторических и стилистических приемов, лексических единиц, уровней и стилей языка, пригодных для использования в различных ситуациях общения, в зависимости от целей коммуникации.

– **Стандарт 6 (Понимание литературных текстов и культурных традиций)**: осваивая Программу, студенты получают знания и учатся понимать литературные тексты и культурные традиции. С этой целью будущие учителя изучают основные литературные направления, жанры, авторов и их работы, используя тексты из разнообразных источников.

– **Стандарт 7 (Культурный анализ и сравнение)**: в ходе прохождения Программы постулируется тезис о признании и понимании культуры как динамической, взаимосвязанной со всеми явлениями в обществе системы. Для достижения этого студентам важно научиться использовать разнообразные методы идентификации, анализа и оценивания культурных особенностей, ценностей и идей.

– **Стандарт 8 (Язык и коммуникация: умения в области аудирования**

и понимания услышанного): в соответствии со Стандартами подготовки учителей иностранного языка, разработанными в 2002 г. Американским Советом по обучению иностранным языкам, будущие учителя должны демонстрировать мастерство в понимании устных текстов на иностранном языке. Исходя из этого, в качестве одного из ключевых профессиональных умений выступает способность прослушивать информацию и понимать содержание услышанного. В зависимости от коммуникативной задачи и жанра текста важно уметь выделять и понимать главную мысль и детали, прогнозировать его содержание, выбирать основные факты, опуская второстепенные, понимать информацию функциональных текстов с опорой на языковую догадку, критически обдумывать и давать стилистическую и социокультурную оценку прослушанному тексту с анализом целей и намерений говорящего.

– **Стандарт 9 (Язык и коммуникации: умения в области чтения и понимания прочитанного):** Программные требования относительно формирования навыка восприятия текстов на изучаемом языке касаются следующего: изучающие иностранный язык и использующие латинский алфавит должны уметь читать и понимать содержание текстов, выделять и понимать главную мысль и детали в прочитанном, понимать посыл и цели автора, а также выражать свое мнение, делать комментарии на иностранном языке. Изучающие иностранный язык и использующие не латинский алфавит должны демонстрировать умение понимать общее содержание прочитанного текста в соответствии с указанными Стандартами Программы.

– **Стандарт 10 (Язык и коммуникации: речевые умения в области говорения):** от будущих учителей иностранного языка ожидается мастерское владение навыком устного высказывания на изучаемом языке. Стандарты, разработанные Американским Советом по обучению иностранным языкам, предполагают, что родным языком для большинства будущих учителей иностранных языков является английский. Поэтому кандидаты в учителя, планирующие в будущем преподавать такие языки, как французский, немецкий, иврит, итальянский, португальский, русский и испанский языки (Группа I, II, и III языков по шкале Института иностранной службы (FSI), должны владеть минимальным уровнем преподаваемого языка – *Advanced-Low*, а те, кто планирует преподавать арабский, китайский, японский и корейский язык (Группа IV языков по шкале FSI), должны владеть минимальным уровнем – *Intermediate-High* [5].

– **Стандарт 11 (Язык и письменная коммуникация: умения в области письменной речи):** обучающиеся должны сформировать навык письменной речи, что предполагает умение писать тексты официального и неофициального стиля на социальную, профессиональную и иную тематику, используя и употребляя формулы речевого этикета, принятые в стране изучаемого языка. По всем остальным параметрам данный Стандарт соответствует Стандарту 10.

– **Стандарт 12 (Связь с другими дисциплинами и языковыми сообществами: социокультурные и междисциплинарные знания и умения):** Программа включает в себя новейшие разработки в области форм и методов обучения языку, а также осуществляет включение в процесс обучения и подготовки учителей разнообразных методик контекстуального аутентичного обучения с использованием современных информационно-коммуникативных технологий, других приоритетных образовательных стратегий. Подобный опыт позволяет будущим учителям взаимодействовать с культурными сообществами, связанными с изучением иностранного языка, с целью углубления их знаний, расширения возможностей и перспектив использования иностранного языка на практике и получения опыта общения, что является основной задачей изучения иностранного языка. В этом смысле использование метода погружения в культуру (*Cultural Immersion*) является одним из способов знакомства с ровесниками из разных этнических групп. В данном случае моделируется их образ жизни: и обучающиеся, и студенты становятся на время представителями различных культурных и языковых групп. Например, будущим учителям, наряду с работой в социальной сфере, предлагается выбор проживания в семьях детей, с которыми им придется работать. Например, такие программы активно действуют в Университете Кларк (штат Атланта). В Университете Северной Аризоны (штат Аризона) будущие учителя в области специального (языкового) образования могут жить и преподавать на территории резервации Наваха [2].

Как признает Американский Совет по обучению иностранным языкам, программы подготовки дипломированного учителя иностранного языка отличаются в разных штатах США, и тем не менее есть определенные унифицированные Стандарты по оценке уровня сформированности компетенций начинающего учителя:

1. Знание педагогики. Учитель владеет основными терминами, педагогическим инструментарием, структурной дисципли-

ны, которую преподает, и может превратить процесс обучения разным аспектам предмета значимым для каждого учащегося.

2. Развитие студентов. Учитель проводит постоянный мониторинг личной образовательной траектории ученика и может обеспечить интеллектуальное, социальное и личностное развитие ребенка.

3. Понимание и принятие «мозаики» личностей учащихся. Учитель, понимая, насколько учащиеся отличаются по своим подходам к учению и образованию, создает дифференцированные учебные возможности, применяет гибкие формы педагогического стиля. Учитель – гарант в процессе преодоления основных «дефицитов» в учебных умениях учеников.

4. Разнообразие учебных стратегий. Учитель использует множество учебных стратегий с целью развития критического мышления учащихся, способности решения проблем и формирования навыков самопрезентации, обогащения личностного «тезауруса» учащегося. Учитель – провайдер образовательных услуг.

5. Мотивация и управление. Учитель учитывает сущность мотивации индивида и группы с целью создания учебной среды, поощряющей позитивное социальное взаимодействие, активное участие в учении и самомотивацию.

6. Коммуникация и технология. Учитель использует знание эффективных вербальных, невербальных и медийных средств коммуникации для того, чтобы способствовать активному участию, сотрудничеству и взаимодействию в классе.

7. Планирование. Учитель планирует процесс обучения, основывая его на знании сущности предмета, особенностей учащихся, учебного сообщества и целей учебного плана.

8. Оценивание. Учитель понимает и использует формальные и неформальные стратегии оценки для обеспечения гарантии непрерывного интеллектуального, социального и физического развития ученика.

9. Рефлексивная практика: профессиональный рост. Учитель – рефлексирующий практик, который непрерывно оценивает эффекты методов и приемов воздействия на других (учащиеся, родители, другие участники обучающегося сообщества); изыскивает возможности для профессионального роста.

10. Школа и участие сообщества. Учитель устанавливает отношения со школьными коллегами, родителями, общинными организациями. Учитель – коммуникатор социального опыта [3].

Заключение

Суммируя теорию и практику подготовки учителя иностранного языка в США,

можно выделить следующие характеристики учителя-профессионала, которого готовят в американских педагогических колледжах и университетах: обладание качествами и навыками профессиональной деятельности в поликультурном пространстве; ориентация на развитие своих личностных качеств, а не только на трансляцию знаний, умений, навыков; умение практически работать с образовательными программами, строить и решать развивающие образовательные задачи на основе личностно-ориентированного подхода; демонстрация компетентности не только в сфере образования, но и в межличностном поликультурном общении; умение использовать язык как в реальных жизненных контекстах, так и в профессиональных целях; понимание сути политических, исторических, социальных и экономических реалий тех регионов, язык и культура которых изучаются.

Список литературы

1. McKay S.L. Teaching English as an International Language. – Oxford: University Press, 2002. – 150 p.
2. Standards for Foreign Language Learning. Preparing for the 21st century. – Alexandria, VA: ACTFL, inc., 2010. – 8 p.
3. Американский Совет по вопросам преподавания иностранных языков: <http://www.actfl.org>.
4. Институт иностранной службы: <http://fsi-languages.yojik.eu>.
5. Национальный Совет по стандартам профессионального обучения: <http://www.nbpts.org>.
6. Межгосударственный консорциум по оценке и поддержке начинающих учителей: http://www.ccsso.org/projects/interstate_new_teacher_assessment_and_support_consortium/Projects/Standards_Development.

References

1. McKay S.L. Teaching English as an International Language. Oxford University Press, 2002. 150 p.
2. Standards for Foreign Language Learning. Preparing for the 21st century. Alexandria, VA: ACTFL, inc., 2010. 8 p.
3. American Council on the Teaching Foreign Languages: <http://www.actfl.org>.
4. Foreign Service Institute: <http://fsi-languages.yojik.eu>.
5. The National Board for the Professional Teaching Standards: <http://www.nbpts.org>.
6. Interstate New Teacher Assessment and Support Consortium: http://www.ccsso.org/projects/interstate_new_teacher_assessment_and_support_consortium/Projects/Standards_Development.

Рецензенты:

Хузиахметов А.Н., д.п.н., профессор, зав. кафедрой методологии обучения и воспитания Института психологии и образования Казанского (Приволжского) федерального университета, г. Казань;

Валева Р.А., д.п.н., профессор, зав. кафедрой общей и социальной педагогики Института психологии и образования Казанского (Приволжского) федерального университета, г. Казань.

Работа поступила в редакцию 30.04.2014.